



فريق خبراء التسهيلات

الاجتماع الخامس

مونتريال، ٣١/٣-٤/٤-٢٠٠٨

البند ٣ من جدول الأعمال: التعديلات الأخرى على الملحق ٩

نقل المواد المشعة بطريق الجو

(ورقة عمل مقدمة من الأمين)

الملخص

يخضع النقل الدولي للبضائع الخطرة (مثل المواد المشعة) بطريق الجو للتنظيم والرقابة بصورة صارمة بموجب أحكام الملحق ١٨ والوثيقة Doc 9284 للايكاو. غير أن تشديد الرقابة على الحدود، والقيود المحتملة التي تفرضها سلطات المطارات، والقيود على مشغلي الطائرات بدأت تفضي إلى آثار سلبية على نقل المواد المشعة الأساسية، وبصفة خاصة المواد المستخدمة في التطبيقات الطبية. وتقدم هذه الورقة مقترحات سعياً إلى تحقيق الاتساق على الصعيد الدولي، والتركيز على الحد من حالات التأخير عند الدخول/الخروج، ورفض دخول/خروج هذه المواد.

الإجراء المطلوب من فريق خبراء التسهيلات:

يرد الإجراء المطلوب من فريق خبراء التسهيلات في الفقرة ٣-١.

1. INTRODUCTION

1.1 Dangerous goods (such as radioactive material) are carried regularly and routinely by air. To ensure they do not put an aircraft and its occupants at risk there are comprehensive and stringent international standards which each State, under the provisions of the Chicago Convention, is required to introduce into national legislation. This system ensures governmental control over the carriage of dangerous goods by air and gives world-wide harmonization of safety standards.

1.2 Annex 18 governs *The Safe Transport of Dangerous Goods by Air*. It sets down broad principles on such carriage. These principles are amplified by the detailed specifications of the *Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air* (Doc 9284).

2. DISCUSSION

2.1 In spite of compliance with the provisions of Annex 18 and the specifications of Doc 9284, an increasing number of instances of denials and/or delays of shipment of radioactive material, in particular, are being reported. These denials and delays occur at all stages of the transport of

the material, including international border controls such as customs. Also, non-uniform restrictions additional to the internationally agreed Doc 9284 specifications are also being imposed by some States on the transport and entry and/or exit of radioactive material.

2.2 These delays and denials cause problems for end-users. Delays and denials of shipments of radioactive material, in particular material used for medical applications, result in hardships to patients undergoing diagnosis and treatment and to others, who rely on products sterilized by radiation.

2.3 Most countries around the world import isotopes commonly used in medicine, for example, those used to treat cancer and to diagnose heart attacks. Hospitals and clinics depend on these international shipments to arrive on time, particularly if an isotope has a short half-life, is patient- or application-specific and must be sent by air.

2.4 When a State's regulatory controls, such as customs' controls, causes delays even though all international regulations have been complied with, this creates bottlenecks that block shipments. In cases involving isotopes with short half lives – such as iodine used to treat and detect thyroid tumours – delays render the isotopes much less effective and, if the delay is long enough, useless.

2-5 Therefore, in order to promote uniformity of customs' or other entry or exit regulations on the movement of radioactive material, particularly material used in medical applications, this paper proposes the addition of a new sub-section in Chapter 4 of Annex 9 containing two new SARPs relating to the customs' and other entry/exit treatment of radioactive material transported by air and one Standard, similar to Standard 2.5.1 of Annex 18, requiring States to promptly notify ICAO of any variations to Doc 9284.

٣- الاجراء المطلوب من فريق خبراء التسهيلات

١-٣ يُطلب من فريق خبراء التسهيلات النظر في التعديل التالي المقترح إدخاله على الفصل ٤ (دخول وخروج البضائع والمواد الأخرى) من الملحق ٩ والموافقة عليه:

حاء - المواد المشعة

٤-٥٤ تفرج الدولة المتعاقدة فوراً عن المواد المشعة، وبصفة خاصة المواد المستخدمة في التطبيقات الطبية المستوردة عن طريق الجو، بشرط أن تكون هذه البضائع منقولة وفقاً لأحكام الملحق ١٨ ذات الصلة - النقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو، والوثيقة 9284 - تعليمات فنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو.

٤-٥٥ التوصية - تتجنب الدولة المتعاقدة فرض رسوم جمركية أو أنظمة دخول/خروج أو قيود إضافية مكملية للأحكام الواردة في الوثيقة 9284 - تعليمات فنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو.

٤-٥٦ إذا كانت الدولة المتعاقدة تعتمد رسوماً جمركية أو أنظمة دخول/خروج أو قيوداً تختلف عن الأحكام الواردة في الوثيقة 9284 - تعليمات فنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو، تبلغ هذه الدولة الإيكاو فوراً بهذه الأحكام المختلفة التي تعتمد عليها لنشرها في التعليمات الفنية.

— انتهى —